2019
AÑA DI FAMIA
Y DI CUIDO DI NOS
MUCHANAN

ISLA(•)NLINE

Diahuebs 24 January 2019

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA





"Si mi cay na caminda, gara e bandera y sigui cu e lucha".

DIA DI BETICO

25 JANUARI

MINISTER EVELYN WEVER-CROES

Prome Minister di Aruba



GOBIERNO DI ARUBA

25 JAN

# Feliz Dia di Betico

**Betico a demostra e importancia di UNION.**
**El'a sa di uni nos pueblo den e lucha pa Status Aparte.**
**E tempo ey, para dilanti retonan inmenso, e UNION di nos pueblo, guia pa un gran lider, a marca e diferencia.**
**Su palabranan tabata :**
**"Arubiano no ta solamente esun cu a nace na Aruba, sino tambe esun cu a haci Aruba su nacion."**
**Y mi ta concuri completamente cu esaki.**
**Awor nos ta para dilanti retonan similar, y mi ta convensi cu den UNION nos lo enfrenta y surpasa esakinan.**

---

Prome Minister Evelyn Wever-Croes

### Prome Minister Evelyn Wever-Croes

### Riba e ultimo dia di su recorido na scolnan basico en conexion cu Dia di Betico:

# PROME MINISTER TA BISHITA E SCOL UNDA BETICO TAWATA ALUMNO Y DESPUES MAESTRO

Henter e siman di celebracion di Dia di Betico, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a bishita varios scolnan na cada districto di Aruba. Pa termina su recorido na e scolnan, e mandatario ta bishita Colegio San Hose na di Santa Cruz.

Betico a asisti scol basico St.Jozef School na Santa Cruz. Awendia e scol aki yama Colegio San Hose. Despues Betico a bay St. Dominicus College, na unda el a termina su H.B.S. Na aña 1954 pa 1958 Betico a bay Kweekschool na Hulanda na unda el a studia pa maestro di scol. Na Hulanda Betico no a perde oportunidadnan pa demostra su calidad di bira un lider y tawata activo den diferente organisacionnan social Antiyano y tambe tawata organisa reunionnan pa studiantenan Arubiano y Antiyano na Hulanda.

Despues di su estudio, Betico a regresa Aruba y a traha na St.Jozef School como maestro, e mesun scol unda cu el a bishita como alumno.

Na su yegada na Colegio San Hose, Prome Minister a wordo ricibi na entrada pa e Director suplemente di e scol y despues e mandatario principal di nos pais a cana saluda tur e muchanan cu tawata para contento dilanti e klasnan pa saluda nos Prome Minister.

Prome Minister despues a drenta un klas na unda cu e dos klas 6 nan a bin hunto pa hunto conbersa tocante e bida y logronan grandi di Betico Croes. E muchanan tawata enthusiasma pa scucha Prome Minister conta di e gran luchador di nos Status Aparte. Loke mas a impresiona Prome Minister ta cu e muchanan tawata sa Ken ta Betico. Pa Gobierno di Aruba ta hopi importante y necesario cu tur mucha conoce e storia berdadero di nos gran Libertador pa asina esaki keda pa semper skirbi den historia di Aruba y pa nunca e wordo lubida.

Na scol Colegio San Hose, Parlamentario Endy Croes a compaña Prome Minister na unda cu muchanan a hacie hopi pregunta tambe y Parlamentario Croes cu hopi pasenshi y interes a contesta cada pregunta. Por bisa cu Parlamentario Croes ta hopi bon conoci cu e storia di Betico Croes loke cu a impresiona tur e muchanan.

Prome Minister na final a desea tur mucha un feliz Dia di Betico y a encurasha nan pa nan no solamente tuma e dia liber pa keda na cas sino pa encurasha nan mayornan tambe pa asisti na e acto protocolar y e manifestacion cultural organisa pa Gobierno di Aruba riba Dia di Betico.













MINISTER OTMAR ODUBER

**Minister** di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente

# GOBERNADOR BOEKHOUDT Y SECRETARIO DI ESTADO HULANDES KNOPS A HAÑA PRESENTACION PA LOCUAL TA E FUTURO DI UN MANEHO SOSTENIBEL DI DESPERDICIO PA ARUBA

Diamars ultimo Gobernador di Aruba Sr. Boekhoudt, Secretario di Estado Hulandes Sr. Knops y a recore e facilidadnan na Parkietenbos y Ser'i Teishi y a ricibi un presentacion extenso di ekipo di experto di ministerio di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente relaciona cu plan di pais Aruba pa locual ta un maneho di desperdicio sostenibel.

Pa Minister Otmar Oduber esaki ta un bishita hopi importante unda e mandatarionan por a mira di cerca e problema mas grandi cu pais Aruba ta biba cune. Minister Oduber, ta gradici Gobernador Boekhoudt cu a mustra interes pa mira un solucion sostenibel pa nos Pais. Secretario di Estado Sr. Knops su interes tambe tabata hopi grandi pa cu esaki. Segun Minister Oduber, Sr. Knops tabata na altura di e pasonan cu Aruba a tuma ya cu su persona ta encarga pa supervisa pasonan similar cu Sint Maarten ta tumando conhuntamente cu ayudo di 'Worldbank' pa locual ta nan retonan relaciona cu desperdicio.

Tambe ta conoci cu na Corsou y Boneiro esaki ta un topico di tur dia. Na momento cu tanto Gobernador como Sr. Knops a mira cu Aruba ta canando un proceso pa locual ta un maneho di desperdicio sostenibel serio, extenso y dedica, secretario di Estado Hulandes Knops, tabatin palabranan di elogio pa henter e ekipo despues di a ricibi un presentacion.

Na Parkietenbos a mustra e desaster cu tin y como pais a mustra cu no ta bay continua den e direccion aki. Despues a bay Ser'i Teishi cual ta e proceso cu ta tumando luga awor aki na un forma intermediario mientras cu ta yega na un solucion a largo plaso y duradero.

Durante e presentacion no solamente a elabora riba e aspecto di incinerator pero tambe a mustra con ta bay remedia Parkietenbos y con ta bay implementa un plan integral. Esaki ta hasi e proyecto uno sumamente grandi pa pais Aruba. Minister Oduber a bisa cu e ta contento cu e reaccion cu a ricibi, unda a aplaudi y respeta fuertemente e proceso cu ta canando na e momento aki. Mas ainda a papia con por coopera y yuda otro. No a papia solamente riba ayudo sino colaboracionan cu lo tin balor agrega pa tur partner den Reino.

Asina a enfatisa cu e problema di desperdicio ta uno cu ta afecta Reino Hulandes den su totalidad. Minister Oduber ta indica cu solamente trahando hunto tur partner den Reino lo yega na e meta di crea un futuro sostenibel.













## KEN TA BETICO?

"Mi no ta un tata di un famia, cu ta consisti di homber y muher y 4 yiunan. Mi ta un tata particular, tata di un famia grandi, tata di un pueblo, nos pueblo di Aruba." **-Betico Croes**

# FELIZ DIA DI BETICO

## 25 JANUARI

Gabinete Wever-Croes

Minister Xiomara Ruiz-Maduro

**Minister** di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

# MINISTER RUIZ MADURO PRESENTE NA BAUTISMO DI 4 BOTONAN METAL SHARKS

Ayera Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura Sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro den compania di 4 Ministernan di Husticia di Reino y varios Parlamentario a presencia e bautismo di e 4 botonan Metal Sharks di Kustwacht cu lo yuda pa tene seguridad riba e awanan rond di Aruba.

E mandatario- y invitadonan a haya un oportunidad pa admira e botonan y despues haci un paseo cortico den un di nan. Minister Ruiz-Maduro ta expresa palabra di pabien na colega Andin Bikker y Kustwacht pa e “aanwinst” aki y cu Dios por cuida tur cu traha pa cuida nos costanan y yuda tene Aruba un Pais sigur.







# Minister Glenbert F. Croes

**Minister** di Asunto Social y Labor



Minister di Asuntonan Social Glenbert Croes, hunto cu Prome Minister, VNO y representantenan di Departamento di Asunto Social, a haci un recorido cu Secretario di Estado Raymond Knops na Casa Cuna, Orthopedagogisch Centrum y Plenchi Speransa San Nicolas pa visualmente splica e Secretario di Estado mas di e Crisis Plan Social.



















# Ken ta Betico Croes?

Betico ta keda pa semper recorda como e ehempel di un gran luchador. Un homber cu a hacie e mision di su bida pa logra e libertad y felicidad di nos pueblo.
Te dia di awe Aruba ta añora su presencia.
Su norma y balor ta nos motivacion di tur dia. Su amor pa nos pais ta e inspiracion tur dia. Nos respet p'e ta e guia di nos pasonan tur dia pa hunto nos por logra e miho pa nos Pueblo manera cu tabata su deseo y vision.

Feliz dia di Betico Aruba

Minister di Asunto Social y Labor
*Glenbert F. Croes*

Gabinete Wever-Croes



## Minister Andin Bikker

**Minister** di Husticia, Seguridad y Migracion

Pa termina e exitoso reunion di Justiëel Vierlanden Overleg cu a tuma diaranson anochi na Tiera del Sol un anochi cultural. Tur presente por a disfruta tambe di un bunita show di Carnaval.

E sorpresa di e anochi ta talento musical di Secretario di Estado Hulandes Sr. Knops compañando e brassband.













Continuacion Pagina 10




















MINISTER ARMANDO LAMPE

**Minister** di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

## Ampliando curiculum den enseñansa:

# TA CONSIDERANDO UN "BOTANICAL GARDEN" PA FORMA PARTI DI CURICULUM DI CIERTO SCOL

Diabierna 24 di januari, Minister dr. Armando Rudy Lampe a sinta cu representantenan di Fundacion Parke Arikok Aruba, na unda cu Minister a evalua y intercambia di ideanan tocante un "Botanical Garden". Un Proyecto asina ta algo hopi comun na paisnan desaroya.

Un "Botanical Garden" ta un luga na unda tur e flora di un pais ta wordo presenta, studia y tambe preserva. E idea lo ta, pa e botanical garden por forma parti di e curiculum di cierto scolnan. Tambe a pensa ariba e posibilidad cu un luga asina por wordo considera como un atraccion turistico cu lo por significa un ingreso pa pais Aruba.

Minister Lampe un tempo atras ya a forma un grupo di trabow pa traha riba e idea di e Botanical Garden y awe e grupo aki a topa cu representantenan di FPA na unda cu tur esnan involvi tawata di acuerdo cu sigur e lo ta un idea interesante pa incorpora un botanical Garden riba e tereno di Parke Arikok. Ya caba tin un hofi existente na Parke Arikok y lo ta cuestion di amplia y structura e flora cu ya tin existente den e hofi.

Na final di e encuentro, Minister Lampe a agradeci tur esnan presente y a keda hopi satisfecho cu e prome encuentro entre e grupo di trabow y Fundacion Parke Arikok.











# Dienst Publieke Scholen

Ministerie van Onderwijs, Wetenschap en Duurzame Ontwikkeling

## Anuncio importante:

Aplicacion pa Scol Preparatorio pa aña escolar 2019-2020
Fecha: 6 & 7 di februari 2019
Ora: 9.00 – 12.00
Lugar: un di e siguiente scolnan:

## Scolnan preparatorio/ kleuterschool:

- Arco Iris Kleuterschool, Oranjestad
  Adres: Avicenastraat 7 pariba di Landslaboratorium
- Scol Preparatorio Washington, Noord
- Commandeur Pieterboer Kleuterschool, Sabana Basora
  Adres: Burunbundo 13-E, panoord di rotonde di Pos Chikito
- Fontein Kleuterschool, San Nicolas
  Adres: Weg Fontein 81-A

## Scol Multilingual/ Meertalig Basisonderwijs:

Kleuterschool te cu 6e klas. Idioma di instruccion ta Papiamento.

- Colegio Conrado Coronel
  Adres: Morgenster 56- D&E

## Rekisitonan pa inscripcion:

- E alumno mester haci 4 aña promé cu 31 di december 2019
- "Papel di 5 florin" di Censo di e alumno (uittreksel uit het bevolkings register)
- Copia di carchi valido di AZV di e alumno

MINISTER DANGUI ODUBER

**Minister** di Turismo, Salud y Deporte

# MINISTER DANGUI ODUBER: E DESAROYO DI "PORT CITY" NA ORANJESTAD A KEDA APROBA

Cu aprobacion di Minister di Turismo, Salubridad Publico y Deporte lo bay inicia e transformacion di e area caminda nos waf ta situa. E obhetivo ta pa converti e area aki yama Port City den un area atractivo y vibrante pa Oranjestad y e comunidad henter di Aruba como tambe pa nos turistanan, door di combina usonan di recreacion, residencianan y negoshinan.

Port City lo bay conecta hende, e zona urbano y e ciudad di Oranjestad y tambe nos lama caribense. E plan ta consisti di un area di aproximadamente 20 hectar y lo inclui un parke hopi grandi accesibel pa publico. Inversion total di e proyecto aki ta calcula na 550 Miyon Dollar cu un duracion di 10 aña, di locual 500 miyon lo ta inversion di inversionista y contratistanan priva.

Proyecto Port City, un desaroyo urbano ta un resultado di un tremendo colaboracion entre Minister di Turismo, Salubridad Publico y Deporte conhuntamente cu Aruba Ports Authority (APA), Directie Infrastructuur en Planning (DIP), Dienst Openbare Werken (DOW), Aruba Toursim Authority (ATA), como tambe Port of Amsterdam International den funcion di consehero.

**Un desaroyo unico**

Desde e mitar di decada 90 diferente gobierno a formula plannan pa mehora e cuidad di Oranjestad, cu e miras riba e transformacion di e terminal di cargo. Awor cu e terminal di cargo a move pa Barcadera, e tempo a yega pa cuminsa e proyecto di transformacion di mas grandi den Aruba su historia.

Port City lo ta unico den ambos e vision y escala. Cu un parke publico dilanti e lama (waterfront park) combina cu desaroyonan di "real estates" commercial, desaroyonan residente, hotel estilo boutique, edificionan pa Oficina, den combinacion cu areanan



recreacional. E configuration di tur e funcionamentonan aki lo crea un ambiente di cuidad(city vibe), pero manteniendo nos caracteristicanan cultural di nos isla. E area cu lo wordo desaroya, lo ta di unda e terminal crusero ta actualmente te cu e beach di Bushiri y e lo inclui un caretera cu bista pa lama, bunita bista y espacio pa parkeo.

**Creando conexion sostenibel**

E vision principal pa cu e transformacion di e area aki ta pa crea conexion na un manera sostenibel. E intencion di Port City ta pa crea un cooperacion combina entre organisacionnan den diferente zona na Aruba sin cu ta baha balor na otro areanan ariba Aruba. E proyecto aki lo complementa y fortalice e cuidad di Oranjestad por complete, creando oportunidadnan economico nobo. E conexion cu e beach di Bushiri ta di mesun importancia ya cu e inclusion di e area di beach publico aki lo aumenta e apelacion di Port City y reduci e presion riba e otro beachnan di Aruba. Pesey ta rekeri pa e area cu ta rondona Port City ta wordo desaroya precisa y simultaneamente. E beach di Ex Bushiri lo wordo desaroyo pa communidad tin acceso na un beach completamente nobo y drecha.

**E forsa di colaboracion y e siguiente pasonan**

E perseveracion di e toke Arubiano ta e componente principal di e desaroyo di Port City. A pone hopi enfasis riba emplea un mixto di expertisio di "stakeholders" na Aruba y den exterior. Gobierno di Aruba ta hunga un rol sumamente importante y significativo den e proyecto aki y ta un partner esencial pa sigura e exito di e proyecto. No solamente pa incorpora su vision, pero tambe pasobra e tin un rol importante den facilita e proyecto. Door di asumi e responsabilidad den e aprobacion di e masterplan, e consistencia deseabel pero tambe e seguridad di calidad y stabilidad.

Minister Dangui Oduber a duna luz berde pa e proyecto por inicia, asina cu e diseño final y modelo financiero ta cla. Consecuentemente, desaroyadornan priva lo wordo invita pa entrega nan proposicion di e desaroyo.

# FELIZ DIA DI BETICO

"SI MI CAY
NA CAMINDA, GARA
E BANDERA Y SIGUI
CU E LUCHA"



MINISTERIO DI TURISMO, SALUBRIDAD PUBLICO y DEPORTE

25 JANUARI 2019

MINISTER CHRIS ROMERO

**Minister** di Transporte, Comunicacion y Sector Primario

# BAN SALI Y CELEBRA BETICO SU DIA DEN GRANDI

"Homber luchador", "homber ehemplar", "homber noble cu a stima y bringa pa Aruba incondicionalmente", ta ehempelnan cu ta bin na nos mente ora nos purba describi Betico Croes.
E tabata hopi mas cu un homber cu un amor inmenso pa Aruba, Betico ta e ehempel cu nos tur cu stima e pida baranca aki mester sigui pa asina hiba nos pais riba e mihor caminda.

Betico a haci asina hopi pa Aruba y awe nos ta sinti nos mes orguyoso di por celebra su fecha natal den grandi na e manera cu e semper a gusta.
Betico tabata un homber cu un gran amor pa Aruba y tabata orguyoso di nos custumbernan.
Logicamente e esencia di e celebracion di Dia Di Betico tin como obhetivo e realse di nos custumbernan, nos cumindanan y musica crioyo.

Laga nos tur recorda Betico su dia den grandi door di exalta nos custumbernan crioyo y atende na e diferente actividadnan cu tin prepara rond di nos isla diabierna awor. Sintibo orguyoso di Betico su amor incondicional pa nos isla y siña esnan mas chikito ken Betico tabata ta y kico el a nifica pa nos pais.

**Felis Dia di Betico!**








DIA DI BETICO

25 JANUARI

# BAN CELEBRA DIA DI BETICO NA GRANDI

DIABIERNA 25 DI JANUARI 2019

OFICINA DI GOBIERNO EDISON BRIESEN

PASTOOR HENDRIKSTRAAT. 51 **SAN NICOLAS**

11:OO AM - 3:00 PM

CEREMONIA OFICIAL - DISCURSO DI MINISTER GLENBERT CROES

EXPOSICION - DJ RUDEBOY - CHAZ DANCERS - GUCCI DANCERS

MINI NTG - SODO Y CUERO

**WEGANAN PA ENTRETENE TUR MUCHA**

# CARANAN DI MUCHANAN PONIENDO ATENCION Y MUSTRANDO ALEGRIA MIENTRAS PROME MINISTER TA CONTA DILANTI KLASNAN TOCANTE KEN TA BETICO Y SU LOGRONAN PA NOS PAIS














ISLA ONLINE

# ASINA AKI ALUMNONAN DI SCOLNAN NA ARUBA, DURANTE HENTER E SIMAN DI CELEBRACION DI DIA DI BETICO, A DECORA NAN KLASNAN MASHA BUNITA. NAN A TRAHA DURO PA BUSCA INFORMACION DI KEN TA BETICO PA ASINA DORNA NAN KLAS Y NAN SCOL

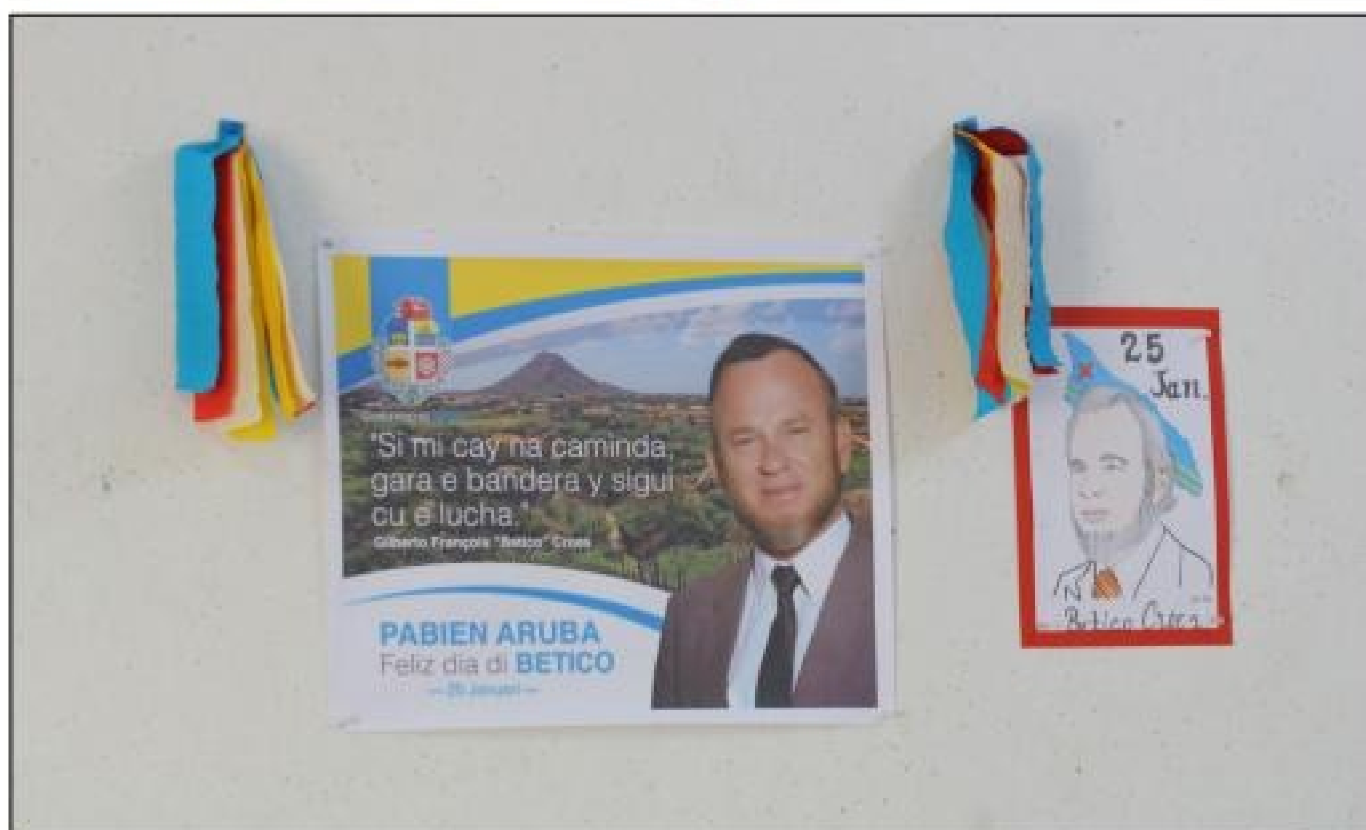


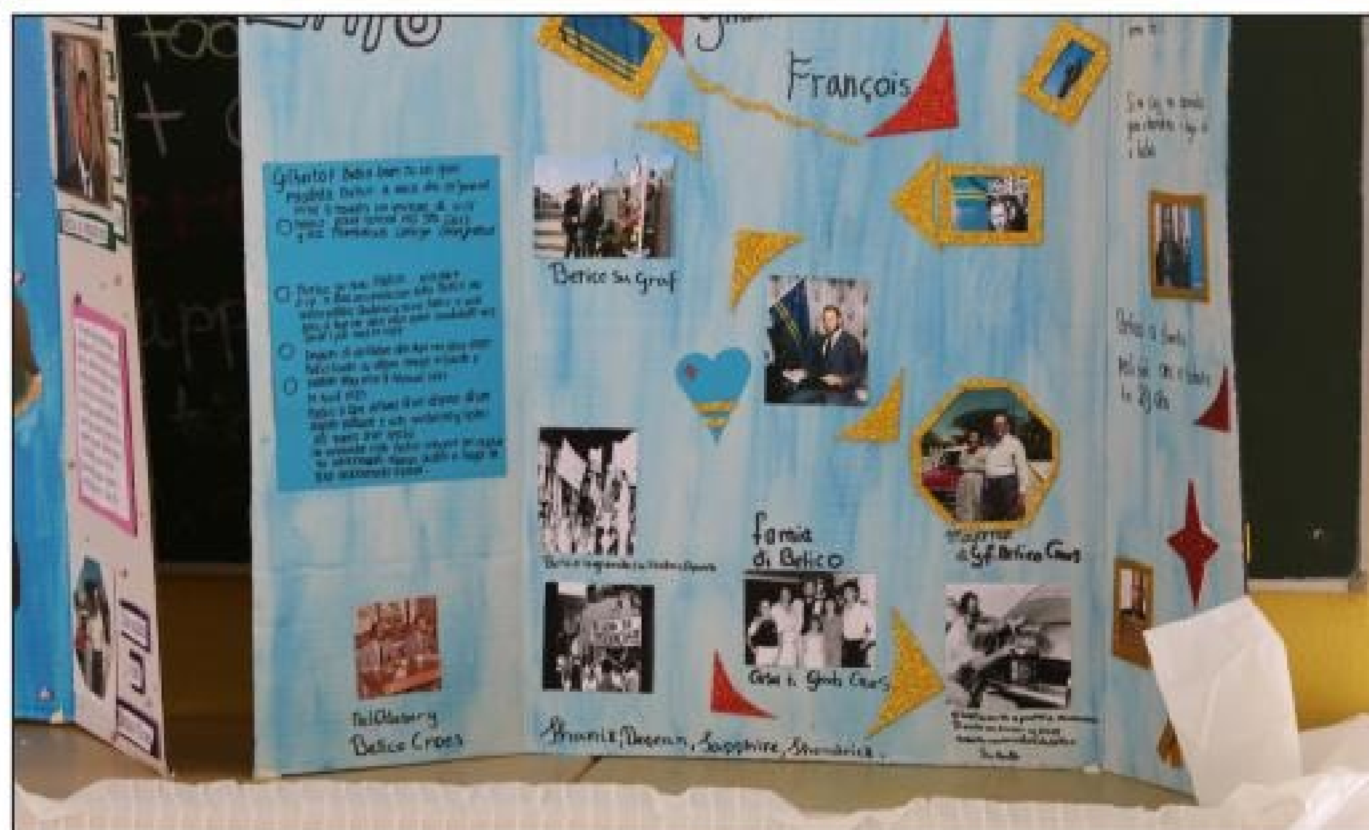
















GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes